

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1962)

Heft: 1400

Artikel: Schwanentragödie in der Grossstadt

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-686759>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

THE WHITE TURF—A SWISS SPECIALITY

By Gaston Delaquais

Horseracing? You'd hardly call it a winter sport. Neither would you expect people who long for snow and a winter sun that shines from steel-blue skies over a fabulously beautiful Alpine scene to seek thrills that stem not from winter itself but from other times of the year.

Yet for decades horseracing in the snow has not only held its own but has attracted more and more followers each year. Today the "White Turf" belongs to all Switzerland's winter guests and has made passionate fans of them.

Never previously tried out anywhere else, this happy combination of sun, snow and speed was hardly taken seriously when first introduced in Switzerland sixty years ago. But it has evolved into a fascinating triple harmony and into a sport that differs from any of the Alpine winter's many other attractions just because it is alien to it — as alien as an exotic butterfly alighting on an ice crystal.

The "White Turf", this bird in summer's plumage among the dancing snowflakes, has only one home in the whole world — Switzerland. Maybe it was the narrow confines of this crumpled country that took horseracing on to the large snowy surfaces of ice-bound Alpine lakes — the way to success far greater than expected and not so far achieved anywhere else. For sixty years the snows of Switzerland have thus been the temporary home of fast thoroughbreds, trotters moving with mechanical precision, and loyal skijöring horses battling for first place. And for nearly as long the "White Turf" of St. Moritz and Arosa has been a byword all over the world.

As a sport it long ago gained an importance fully appreciated by a discriminating sporting fraternity. The men and horses who fight it out in friendly competition on the spraying snow belong to the top European class. The results are followed with interest far beyond the borders of Switzerland. From a pastime, Swiss snow racing has evolved into a really great sport.

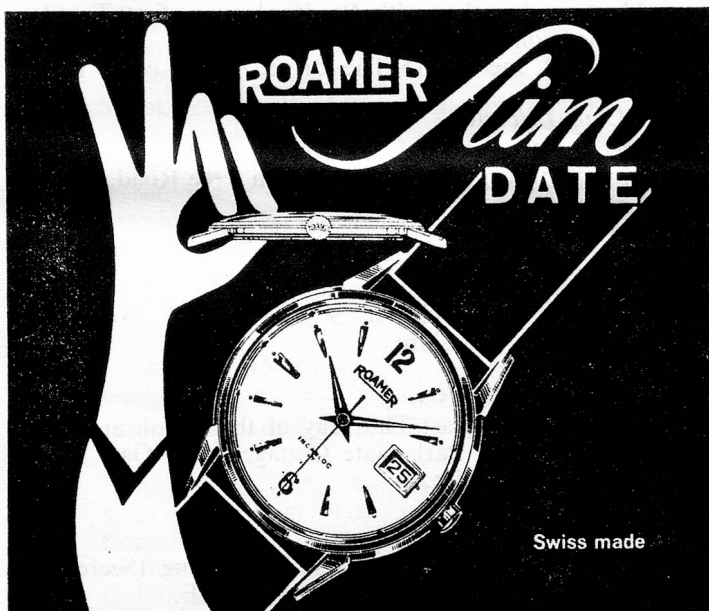
Thousands of spectators come down from the ski slopes, from their hotels, by train and road from other

winter sports resorts, to the race tracks where the horses make proud obeisance to Winter, monarch of all he surveys. There is no lack of warmth in the spacious grandstands, for the brilliant Alpine sun is also a permanent guest here.

A thrilling sport, the excitement of having a flutter, sun, snow and crisp Swiss winter air, invigorating as nowhere else — these are the ingredients making up the magic with which the "White Turf" holds its followers spellbound, whether connoisseurs of the sport or just people seeking whole-hearted enjoyment.

Schwanentragödie in der Grossstadt

ms. An der untern Sihl, nahe beim Landesmuesum. Zwei Schwäne erheben sich mit breitem Flügelschlag aus dem Fluss. In hohem Flug streben sie dem oberen Flusslauf zu. Ueber den Hauptbahnhof hinweg wollen sie sich erheben, und Mächtig rauschen die Schwirgen. Dne Leute bleiben stehen. Staunend, begeistert verfolgen sie den Flug der Schwäne. Doch plötzlich ein einziges Entsetzen unter den Schaulustigen: der eine der Schwäne verfängt sich in den Leitungsdrähten der Strassenbahn. Blitzschnell und blendend hell glimmt es von den Drähten, und mit versengten Flügeln stürzt der Schwan auf die Fahrbahn herab. Automobile bremsen, grell kreischt es von den Pneus. Doch zu spät. Ein Auto rollt über den verletzten Vogel hinweg. Das Tier ist tot, blutbefleckt liegt es auf der Strasse. Und da geschieht das Ergreifende: Die Leute stehen schweigend um den toten Schwan, das Männchen des Paares, und auf einmal steigt mit gewaltigen Flügelschlägen die Gefährtin herab, kehrt zurück, setzt sich neben den toten Gefährten, harrt über eine Stunde aus. Ergriffen stehen die Leute dabei, und wer weitergeht, tut es mit Trauer. Später hebt ein Mann das Schwanenweibchen auf und trägt es behutsam hinüber zum Fluss. Dort, am Ufer — zum neuen Schrecken aller —, kurz noch gejagt von einem streunenden Hund, fliegt es mit gestrecktem Hals der rettenden Wassermitte zu. Die Leute verlaufen sich.



Nouvelle Société Helvétique

(LONDON GROUP)

Tuesday, 16th January 1962, at 7.45 p.m.

at the Swiss Hostel for Girls

9 Belsize Grove, N.W.3

OPEN MEETING

Lecture by Commissioner DOROTHY MUIRHEAD, of the Women's Social Headquarters of the Salvation Army, on:

"THE SALVATION ARMY AND SOCIAL SERVICE"
(Commissioner D. Muirhead is in charge of the Salvation Army's welfare for Women in Great Britain.)

Refreshment Service with coffee or tea (4/6 inclusive) from 6.45 p.m. onwards.

Will members and friends intending to be present please inform the Warden of the Swiss Hostel not later than Tuesday, 16th January (between 11 a.m. and noon).

(Tel.: PR1mrose 6856)